



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

སི-༢/༩༧༠

སྤྱི་ཚེས་ ༡༥/༠༤/༢༠༡༧

གཞུང་སྐྱོང་བཀའ་བློན་།

གནད་དོན་: རྒྱུ་ལྷན་གྱི་མེ་རྩལ་ཤུགས་ཚོགས་ཀྱི་འཕུལ་སྤྱོད་ལཱ་།

༣ དེ་ཡང་ མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེའི་ཞབས་ལས་ རྒྱུ་ལྷན་གྱི་མེ་རྩལ་ཤུགས་འདི་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་བདོག་གཏད་དང་ མི་སེར་གྱི་རྒྱ་དངོས་གཙོ་བོ་ཅིག་ཡིན་ཟེར་བཀའ་གནང་མ་བཞིན་ རྒྱ་དངོས་འདི་ཡོད་པའི་གྲུ་ལུ་ རྒྱ་གར་གཞུང་གི་གྲོགས་རམ་གྱི་ཐོག་ལས་ འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་ཀྱི་ མི་སྣ་དཔལ་འབྱོར་གོང་འཕེལ་གྱི་དོན་ལུ་ བྱ་འཕགས་པའི་མཐུན་རྐྱེན་གཙོ་བོ་ཅིག་ལུ་འགྱུར་ཏེ་ཡོད་པ་ཡིན།

རྒྱ་གར་གཞུང་གི་ཁ་ཐུག་ལས་ འབྲུག་གི་རྒྱུ་ལྷན་གྱི་མེ་རྩལ་ཤུགས་གོང་འཕེལ་གྱི་དམིགས་དོན་འགྱུར་ཅིའི་དོན་ལུ་ ལས་སྡེ་གཞན་ཚུ་ལུ་གནང་དོ་བཟུམ་སྟེ་ གྲོགས་རམ་ཚུ་འབྲེལ་ཐུག་དེ་གནང་ཡོད་མི་འདི་གིས་ རྒྱ་འབྲུག་གཉིས་ཀྱི་ གཞུང་དང་ མི་སེར་གྱི་བར་ནི་ མཇའ་བཤེས་མཐུན་ལམ་སྤར་བ་ལྷག་པ་སྟེ་དམ་ཟབ་སོང་སྟེ་ཡོད་པ་ཡིན།

ཡིན་ཅུང་ རྒྱུ་ལྷན་གྱི་མེ་རྩལ་ཤུགས་གོང་འཕེལ་གྱི་དོན་ལུ་ ཐབས་བྱས་ཏིང་སངས་ཅིག་མེད་པ་ལས་བརྟེན་ འབྲུག་གི་ རྒྱུ་ལྷན་གྱི་མེ་རྩལ་ཤུགས་གོང་འཕེལ་གྱི་ ཤུགས་ཀྱི་གནས་སྟངས་ཀྱི་ཐད་ལུ་ འབྲེལ་བ་ཡོད་མི་གར་གི་ སེམས་ཁར་ ཚ་གྱུང་དང་ རྣམ་རྟོག་འདྲ་མིན་སྣ་ཚོགས་ ཤར་བའི་གཞི་ཅིག་ལུ་འགྱུར་ཏེ་ཡོད་པ་ཡིན།

བྱ་སྤྲེལ་མ་བདེམ་དང་ གདོང་ལེན་ཚུ་ གཙོ་བོ་རང་ ང་བཅས་ཀྱིས་ སྤྱི་ལོ་ ༢༠༢༠ གི་ནང་འཁོད་ གྲོགས་ཤུགས་མེ་ ག་མཉུ་ ༡༠,༠༠༠ བཟོ་ནི་གི་དམིགས་གཏད་བསྐྱེད་མི་འདི་ལུ་བརྟེན་ཏེ་འབྱུང་མ་ཡིན་པས། ཐབས་བྱས་ཅིག་མེད་པའི་ རྒྱུ་ལྷན་གྱིས་ བར་བརྒྱུད་ཚུ་ནང་ མ་བདེན་པའི་གནས་ཚུལ་སྟེལ་ནི་དང་ མི་སེར་ཚུ་གི་སེམས་ཁར་དོན་མིན་གྱི་རྣམ་རྟོག་ ཤར་མི་ཚུ་ལུ་བརྟེན་ཏེ་ ག་ནི་བ་ཅ་ཆེན་གྱི་ རྒྱ་འབྲུག་གཉིས་ཀྱི་མཇའ་བཤེས་མཐུན་ལམ་ལུ་ཡང་ཐོ་ཐོག་ནི་ཉེན་ཁ་ཡོད་པ་ ཡིན།



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

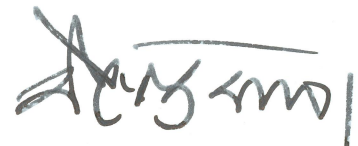
འདི་འབདཱ་ལས་ ལུས་ཤུགས་ལས་སྡེ་འདི་གི་དོན་ལུ་དང་ རྒྱ་གཞུང་དང་གཅིག་ཁར་ ཟུང་ཕྱོགས་མཐུན་འབྲེལ་ཙ་  
བརྟན་བཞག་གི་ལུ་དམིགས་ཏེ་ འཕམ་དང་བར་མའི་ཐབས་བྱས་ཚུ་ཡང་ ག་སྤྱི་འབད་ནི་ཨིན་པ་གིས་མ་ཆད་ རྒྱ་  
ཁབ་ཀྱི་ཤུགས་ཀྱི་ཕན་ཐབས་ལུ་ སྤྱི་བྱས་ཉིང་སངས་དང་ སྤྱི་སྤྱི་དེ་ལས་ བརྟན་ཏོག་ཏོ་ཅིག་ འཕམ་མཁྱོགས་  
རང་དགོང་ཡོད་པ་གཟིགས་ཏེ་ཡོད་པ་ཨིན།

འདི་བཟུམ་མའི་དམིགས་ལུ་ཐུག་ཐབས་ལུ་ རྒྱ་གཞུང་གི་ཁ་ཐུག་ལས་ རྒྱ་བརྟན་གྲོག་མེ་ལུ་ལུས་ཤུགས་གོང་འཕེལ་  
ཀྱི་ཐབས་བྱས་ཅིག་བཟོ་ནི་དོན་ལུ་ ག་ཤམ་འཁོད་འཐུས་མི་ཚུ་འདམ་འཐུ་མཛད་ཐོག་ལས་ རྒྱ་བརྟན་གྲོག་མེ་ལུ་  
ཤུགས་ཚོགས་རྒྱུ་ཅིག་གཞི་བཙུགས་མཛད་པ་ཨིན། དེ་ཡང་།

༡༽ འབྲུག་མི་སེར་རྒྱ་ལོ་གཞི་བཟུང་ཆད་འཛིན་གྱི་བཀོད་ཁྲབ་གཙོ་འཛིན་འགོ་དཔོན་ ངག་ཤོས་ཀམ་འོད་ཟེར་རལ་གྱི་  
ཁྲི་འཛིན།

- ༢༽ འབྲུག་སྤྱི་འབྲུག་གྲོག་མེ་ལས་འཛིན་ཆད་གྱི་འཛིན་སྐྱོང་མདོ་ཆེན་ ངག་ཤོས་ཆེ་དབང་རིག་འཛིན། འཐུས་མི།
- ༣༽ བསྟན་རྒྱལ་ལྷན་ཁག་གི་དྲུང་ཆེན་ངག་ཤོས་ཡེ་ཤེས་དབང་འདུས། འཐུས་མི།
- ༤༽ རྒྱ་ཡོངས་དག་འཁྱིད་དཔལ་འཛོམས་ལྷན་ཚོགས་ཀྱི་དྲུང་ཆེན་ འཕྲིན་ལས་ནམ་རྒྱལ། འཐུས་མི།
- ༥༽ མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆའི་ཡིག་ཚང་ལས་ འགོ་དཔོན་ ཀམ་ཡོན་ཏེ། འཐུས་མི།

ཚོགས་རྒྱུ་འདི་གིས་ ལྷན་ཁྱུ་དང་ རྒྱ་བརྟན་ཚུ་འཕམ་མཁྱོགས་རང་ གཞུང་ལུ་ཐུལ་དགོང་ཨིན་པའི་བཀའ་རྒྱ་ལུ་  
རང་ལུགས་གནས་ལོ་ མེ་མོ་བྱ་ལོ་ ཟླ་ ༣ པའི་ཆེས་ ༡༩ ལུ་གནང་བ་དགོ།

  
( ངག་ཤོས་ཆེ་རིང་སྟོབས་རྒྱལ་ )



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

དངལེན་གྱི་དོན་ལུ་འདྲ།

- ༡༽ འབྲུག་མི་སེར་རྒྱུ་ལོ་གཞི་བཟུང་ཚད་འཛིན་གྱི་བཀོད་ཁྲབ་གཙུག་འཛིན་འགོ་དཔོན་དྲག་ཤོས་ཀྱི་འོད་ཟེང་རལ་གྱི་ལུ།
- ༢༽ འབྲུག་སྤྱི་འབྲུང་གྲོག་མེ་ལས་འཛིན་ཚད་གྱི་འཛིན་སྐྱོང་མདོ་ཆེན་ དགོས་ཆེ་དབང་རིག་འཛིན་ལུ།
- ༣༽ བསྟན་ཀྱས་ལྷན་ཁག་གི་དྲུང་ཆེན་ དགོས་ཡེ་ཤེས་དབང་འདུས་ལུ།
- ༤༽ རྒྱལ་ཡོངས་དགའ་སྐྱིད་དཔལ་འཛོམས་ལྷན་ཆོག་གི་དྲུང་ཆེན་ འཕྲིན་ལས་ནམ་རྒྱལ་ལུ།
- ༥༽ མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེའི་ཡིག་ཚང་གི་འགོ་དཔོན་ ཀྱི་ཡོན་ཏན་ལུ།

སྟན་ལུ་དོན་ལུ་འདྲ།

- ༦༽ ལྷན་ཁག་ཡོངས་ཀྱི་ལྷན་རྒྱུས་ཡོངས་ལུ།
- ༧༽ མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེའི་ དགའ་སྐྱིད་དྲུང་ཆེན་མཆོག་ལུ།
- ༨༽ ལྷན་ཁག་ཡོངས་ཀྱི་དྲུང་ཆེན་ཡོངས་ལུ།
- ༩༽ ལྷན་ཆོག་ཡོངས་ཀྱི་དྲུང་ཆེན་ ཡོངས་ལུ།
- ༡༠༽ ལྷན་ཆེན་གྱི་སྐྱོང་དྲུང་ཆེན་ལུ།





དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

## Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

C-2/670

15 May, 2017

[Translated Text]

### GOVERNMENT ORDER

#### Sub: Establishment of Hydropower Committee

His Majesty the King has commanded that, “*Hydropower is our nation’s asset and the wealth of the people of Bhutan*” and this asset, combined with the generous assistance of the Government of India, has been the key driver of Bhutan’s remarkable socio-economic development journey. The Government of India has continued to support Bhutan’s goals in hydropower development, as also in other sectors, which has led to further strengthening the close and warm relations between the governments and people of Bhutan and India.

However, the absence of a clear strategy on hydropower development has led to serious concerns and the emergence of differing views amongst important stakeholders about the future of hydropower development in Bhutan. Several issues and challenges have arisen due to our decision to achieve an ambitious target of 10,000 MW by 2020. The negative media coverage and public perception caused by the absence of a strategy could affect the larger and more important friendship between Bhutan and India.

In light of the importance of the sector and the bilateral relations with India, there is an urgent need to develop a clear, robust and consistent policy that will be driven by the overall long-term interest of the country, while also articulating our strategies in the immediate and medium terms. To this end, a Hydropower Committee comprising the following officials is being constituted for developing the Hydropower Development Strategy:

- i. Dasho Karma Yezer Raydi, CEO, DHI, Chairperson;
- ii. Dasho Chhewang Rinzin, MD, DGPC, Member;
- iii. Dasho Yeshe Wangdi, Secretary, MoEA, Member;



དཔལ་ལྷན་འབྲུག་གཞུང་།

## Royal Government of Bhutan

PRIME MINISTER

- iv. Mr. Thinley Namgyel, Secretary, GNHC, Member; and
- v. Mr. Karma Yonten, Head, OPM, His Majesty's Secretariat, Member.

The committee shall submit a report along with recommendations to the government at the earliest.

Sd/-

( *Dasho* Tshering Tobgay )

### Copy for necessary action to:

- 1. Dasho Karma Yezer Raydi, CEO, DHI
- 2. Dasho Chhewang Rinzin, MD, DGPC
- 3. Dasho Yeshe Wangdi, Secretary, MoEA
- 4. Mr. Thinley Namgyel, Secretary, GNHC
- 5. Mr. Karma Yonten, Head, OPM, HMS Member

### Copy for kind information to:

- 1. Hon'ble Minister, All Ministries, Thimphu
- 2. Hon'ble Secretary to His Majesty the King, Royal Secretariat, Tashichhodzong
- 3. Secretary, All other Ministries, Thimphu
- 4. Secretary, All other Commissions (DDC, NLC, NEC, Dratshang Lhengtshog), Thimphu
- 5. PS to Prime Minister, Gyalyong Tshokhang, Thimphu